



## **PROCESO ALTERNATIVO DE RECICLAJE DE SALINAS (SARP) REQUISITOS DEL INFORME DE RECICLAJE Y REDUCCIÓN DE BASURA**

**Instrucciones para completar el Informe de Reciclaje y Reducción de Basura (Forma 2) se proporcionarán cuando su solicitud sea aprobada. Si necesita asistencia adicional para completar este formulario, llame al (831) 775-3007 o por correo electrónico: [sarp@svswa.org](mailto:sarp@svswa.org)**

1. Complete y firme Formulario 2, e **incluya todas las facturas, recibos y / o certificados de peso** de la compañía de basura de la Ciudad, instalaciones de reciclaje / procesamiento, instalaciones de reutilización, estaciones de transferencia y basurero. **SIEMPRE** mantenga facturas, certificados de peso y recibos por lo menos tres años.
2. Si va a transportar sus materiales reciclables, utilice la lista adjunta de los procesadores de buena fe para localizar instalaciones que reciclarán sus materiales. Informe a las instalaciones de reciclaje que los materiales se generaron en la ciudad de Salinas, para que los códigos de origen en los recibos de peso puedan ser grabados correctamente. **Siempre pida a la instalación de reciclaje todos sus recibos y certificados de peso, si están disponibles. Si una instalación no provee certificados de peso o recibos, por favor mantenga un registro de fecha, hora, tipo de material, la ubicación de instalaciones de reciclaje, y la cantidad estimada de material reciclado (con referencia al Formulario 2).**
3. Cada trimestre, se debe presentar el Informe de Reciclaje y Reducción de Basura adjunto. Los informes se deben entregar el día 15 del mes siguiente al final de cada trimestre (1/15, 4/15, 7/15, 10/15) y deben incluir la siguiente información:
  - Los tipos y cantidades de materiales reciclados y / o desviados (marque el peso de reciclaje en libras o toneladas). Utilice la tabla de conversión adjunta para obtener ayuda con los cálculos y adjunte hojas adicionales si es necesario. No se olvide incluir las toneladas de basura eliminada, mostradas en su factura de basura,
  - El método de transporte de los materiales reciclables (transporte propio, recolectores independientes),
  - ¿Dónde se llevaron los materiales para reciclar?
4. Presente el informe completo, **junto con todas las facturas, recibos y certificados de peso** por correo, fax o correo electrónico a:

Salinas Valley Recycles , 128 Sun St., Suite 101, Salinas, California 93901  
Fax: (831) 755-1322 | Email: [sarp@svswa.org](mailto:sarp@svswa.org)

### **INCUMPLIMIENTO**

Lo siguiente será considerado causa de incumplimiento:

- No cumplir con los requisitos del informe trimestral. SVR enviará dos recordatorios por correo electrónico, **el segundo recordatorio será el último aviso**. Si no responde, su negocio no será elegible para participar en SARP (por lo menos un (1) año) y el servicio de reciclaje será modificado por Republic para proporcionar un nivel adecuado de servicio, según lo determinado por la evaluación inicial de basura.
- Violación de las provisiones de transporte propio y / o venta/donación (según la sección 14-12 (a) del Código de la Ciudad),
- Continua contaminación entre materiales de basura y reciclables (por la Sección 14-2 (a) (4) del Código de la Ciudad).



**FORMA 2**  
**PROCESO ALTERNATIVO DE RECICLAJE DE SALINAS (SARP)**  
**INFORME DE RECICLAJE Y REDUCCIÓN DE BASURA**

Nombre de Negocio: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_  
 Dirección de Negocio: \_\_\_\_\_ Email: \_\_\_\_\_  
 Número de Teléfono: \_\_\_\_\_  
 Fecha: \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_

TIPO DE MATERIAL	A	B	RECICLAJE SEPARADO	MEZCLADO	TIPO DE TRANSPORTE	DESTINO DEL MATERIAL
	DESVIADO / RECICLADO	ELIMINACION				
<b>Ejemplo:</b> Cartón	18.43 toneladas	N/A	X		Transporte Propio	Sun Street Transfer Station
Cartón (Ondulado)		N/A				
Cartón (Encerado)		N/A				
Vidrio		N/A				
Plástico 1-7		N/A				
Envolturas de Plástico		N/A				
Metal		N/A				
Papel		N/A				
Textiles		N/A				
Desperdicios de Alimentos		N/A				
Desperdicios de Jardín		N/A				
Electrónicos		N/A				
Reciclables Mezclado		N/A				
Otro:		N/A				
Otro:		N/A				
Basura*	N/A					
<b>TOTAL</b>			<b>Cuota de Desviación (porcentaje):</b> (A)/(A+B) x 100			<b>%</b>

**Materiales Reciclables Mezclados:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Explicación / Comentarios:** Por favor, utilice este espacio para proveer cualquier información adicional relacionada con su programa de reciclaje de su negocio. Incluya páginas adicionales si son necesarias.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**DOY FE: Al firmar a continuación estoy afirmando que:**

- a. Soy el propietario del negocio o agente responsable de presentar el Informe de Reciclaje y Reducción de Basura trimestral;
- b. A lo mejor de mi conocimiento, toda la información proporcionada en este documento es verdadera, correcta y completa;
- c. Entiendo que al no cumplir con los requisitos de SARP, mi negocio no será elegible para participar en SARP (por lo menos un (1) año) y el servicio de reciclaje será modificado por Republic para proporcionar un nivel adecuado de servicio, según lo determinado por la evaluación inicial de basura.

\_\_\_\_\_  
 Firma del Aplicante

\_\_\_\_\_  
 Fecha

\_\_\_\_\_  
 Imprimir Nombre/Título (propietario/agente)

## Cálculos de Conversión

### Calculación de Desviación:

Para determinar el porcentaje de materiales extraídos, se divide el número de toneladas que fueron recicladas, reutilizadas o de otra manera desviadas por el TOTAL del tonelaje generado.

$$\text{Porcentaje Desviado (toneladas)} = \frac{\text{Toneladas de reciclaje} + \text{toneladas reutilizadas o desviadas}}{\text{Toneladas de reciclaje} + \text{toneladas reutilizadas o desviadas} + \text{toneladas de basura}}$$

*Ejemplo*

$$: \frac{1 \text{ tonelada de reciclaje} + 1 \text{ tonelada reutilizada}}{1 \text{ tonelada de reciclaje} + 1 \text{ tonelada reutilizada} + 2 \text{ toneladas de basura}} = \frac{2}{4} = 0.5 \text{ (multiplicar } 0.5 \text{ por } 100 = 50\%)$$

### Cómo convertir libras a toneladas:

Para convertir libras a toneladas, divida el número de libras por 2000. **1 Tonelada = 2,000 Libras**

*Ejemplo:* 700 libras ÷ 2000 = 0.35 toneladas

### Cómo convertir yardas cúbicas a toneladas:

Seleccione el tipo de material reciclado / desviado de la tabla de conversión siguiente. Multiplique el número correspondiente por el número total de yardas cúbicas recicladas / desviadas.

1 yarda cúbica de cartón ondulado suelto = 0.15 toneladas

*Ejemplo:* 5 yardas cúbicas de cartón = 5 yardas cúbicas X 0.15 = .75 toneladas

1 yarda cúbica de botellas de vidrio (enteras) = 0.35 toneladas

*Ejemplo:* 4 yardas cúbicas de botellas o frascos de vidrio = 4 yardas cúbicas X 0.35 = 1.4 toneladas

Copias de estos formularios e información relacionada con el reciclaje comercial obligatorio están disponibles en: <http://www.environmentalinas.com/trash-recycling>

Si tiene preguntas o necesita alguna aclaración, por favor llame al (831) 775-3007.

Si necesita establecer servicios de reciclaje, llame a Republic Services de Salinas al (831) 751-5443.

✓ **GUARDE UNA COPIA DE ESTE PLAN DE RECICLAJE Y REDUCCIÓN DE BASURA E INFORME(S) EN EL DOMICILIO DEL NEGOCIO. PUEDE SER REQUERIDO PARA VALIDAR EL CUMPLIMIENTO.**

**TABLA DE CONVERSIÓN**

Esta tabla le permite convertir el volumen a peso. Multiplique su volumen de cada material por el factor de conversión para calcular libras o toneladas de material. Si el material es ligeramente compactado, utilice el menor de los dos números que se indican para el material. Si el material es muy compacto, utilice el número más alto. Si no está seguro, utilice un promedio de los dos números.

MATERIAL	Volumen - EQUIVALENTE - Peso	
VIDRIO-botellas enteras	1 yarda cúbica	0.35 toneladas
VIDRIO-quebrado	1 yarda cúbica	0.70 toneladas
VIDRIO-botellas enteras	1.92 botellas (1 LB)	0.0005 toneladas
PAPEL DE PERIODICO-suelto	1 yarda cúbica	0.29 toneladas
CARTON-suelto	1 yarda cúbica	0.15 toneladas
CARTON-embalado	1 yarda cúbica	0.55 toneladas
PAPEL-alta calidad suelto	1 yarda cúbica	0.19 toneladas
PAPEL-mezclado suelto	1 yarda cúbica	0.15 toneladas
PLÁSTICO-PET –entero	1 yarda cúbica	0.015 toneladas
PLÁSTICO-PET –aplanado	1 yarda cúbica	0.04 toneladas
PLASTICO-PET -entero	22.3 botellas (1 LB)	0.0005 toneladas
PLÁSTICO-PET –embalado	1 yarda cúbica	0.38 toneladas
PLÁSTICO -HDPE-aplanado	1 yarda cúbica	0.03 toneladas
PLÁSTICO -HDPE-embalado	1 yarda cúbica	0.38 toneladas
PLASTICO -HDPE -entero	6.6(1LB)	0.0005 toneladas
PLÁSTICO –mezclado	bolsa de 45 galones	0.01 toneladas
PLÁSTICO –bosas o cintas	bolsa de 45 galones (0.259 CY)	0.01 toneladas
ALUMINIO-latas-enteras	1 yarda cúbica	0.03 toneladas
ALUMINIO-latas-aplanadas	1 yarda cúbica	0.125 toneladas
ALUMINIO-latas-enteras	28.8 latas (1LB)	0.0005 toneladas
METALES FERROSOS-latas-enteras	1 yarda cúbica	0.08 toneladas
METALES FERROSOS-latas-aplanadas	1 yarda cúbica	0.43 toneladas
ELECTRODOMESTICOS-no compactado	1 yarda cúbica	0.10 toneladas
ELECTRODOMESTICOS -compactado	1 yarda cúbica	0.50 toneladas
DESPERDICIOS DE JARDÍN-pasto-recortado-suelto	1 yarda cúbica	0.30 toneladas
DESPERDICIOS DE JARDÍN -pasto-recortado-comprimido	1 yarda cúbica	0.60 toneladas
DESPERDICIOS DE JARDÍN -hojas-suelto	1 yarda cúbica	0.125 toneladas
DESPERDICIOS DE JARDÍN -hojas-comprimido	1 yarda cúbica	0.25 toneladas
DESPERDICIOS DE JARDÍN -maleza-suelto	1 yarda cúbica	0.25 toneladas
LLANTAS-carros	una	0.01 toneladas
LLANTAS-camionetas	una	0.03 toneladas
BASURA- Residuos Sólidos sin Compactar	1 yarda cubica	0.22 toneladas
BASURA- Residuos Sólidos sin Compactar	32 gallones	0.0055 toneladas
BASURA- Residuos Sólidos sin Compactar	64 gallones	0.022 toneladas
BASURA- Residuos Sólidos sin Compactar	96 gallones	0.0497 toneladas
MADERA-pallets	una	0.02 toneladas
MADERA-suelta dimensional	1 yarda cúbica	0.12 toneladas
MADERA-comprimida dimensional	1 yarda cúbica	0.35 toneladas
MADERA-otro	1 yarda cúbica	0.18 toneladas
DESPERDICIOS de Comida	1 yarda cúbica	0.21 toneladas
Reciclable Mezclado	1 yarda cúbica	0.10 toneladas
Material Orgánico Reciclable Mezclado	1 yarda cúbica	0.39 toneladas

Para más factores de conversión de materiales reciclables visite: [www.calrecycle.ca.gov/FacIT/Conversion1.pdf](http://www.calrecycle.ca.gov/FacIT/Conversion1.pdf)

**BONAFIDE RECYCLERS**

**MATERIALS ACCEPTED**

Facility Name	Hauler Services*	Open to Public	Appliances & Equipment	Asphalt	Bottles & Cans	Bricks, Masonry & Stone Products	Cardboard & Paper	Carpet & Padding/Foam	Ceiling Tiles	Concrete	Deconstructed & Salvage Items	Dirt - Clean Fill	Drums, Barrels & Buckets	Drywall - Clean/Unpainted	Drywall - Demo & Painted	e-Waste	Glass Plate or Tempered	Green Waste - Yard/Landscape	HW Materials	Liquid Recyclables (oil & paint)	Metal	Mixed C & D	Plastics	Porcelain	Rock, Sand, Gravel & other Inerts	Roofing Asphalt	Septic Waste	Wood - Clean	Wood - Treated/Painted
<b>AAS Metals</b> 11340 Commercial Parkway Castroville, CA 95012 831-633-3379 www.aasmetals.com	Yes	Yes	X	X			X			X	X		X								X		X		X			X	
<b>Assured Aggregates</b> 3096 Imjira Rd. Marina, CA 93933 831-884-9207 www.assuredaggregates.com	No	Yes		X		X				X															X				
<b>Buena Vista Landfill</b> 1231 Buena Vista Drive Watsonville, CA 95076 831-454-2430	No	Yes	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X		X	X	X			X	X	X	X	X	X			X
<b>Eagle Hauling &amp; Recycling</b> 15440 Meridian Road Salinas, CA 93907 831-594-5858 eaglehauling.com	Yes	No	X				X					X						X			X	X							
<b>Granite Rock/Pavex</b> 400 Work St. Salinas, CA 93901 831-775-9500 http://www.graniterock.com	No	No		X						X															X				
<b>Henningsen Construction Co.</b> 12 Spreckels Lane Salinas, CA 93908 831-455-2377 http://hennconst.com	Yes	No		X		X				X				X	X							X	X					X	X
<b>Johnson Canyon Landfill</b> 31400 Johnson Canyon Rd. Gonzales, CA 93926 831-675-2165 www.salinasvalleyrecycles.org	No	Yes	X	X	X	X	X	X	X			X	X	X			X	X			X	X	X	X	X	X		X	
<b>Jolon Road Transfer Station</b> 52654 Jolon Rd. King City, CA 93930 831-385-6213 www.salinasvalleyrecycles.org	No	Yes	X		X		X			X		X	X			X		X			X	X	X					X	
<b>Monterey Regional Waste Mgt. Dist.</b> 14201 Del Monte Blvd. Marina, CA 93933 831-384-5313 www.mrwmd.org	No	Yes	X	X	X		X	X	X	X	X	X		X		X		X			X	X	X		X	X		X	
<b>Pacific Coast Recycling, Inc.</b> 5895 Obata Way Gilroy, CA 95020 408-849-6811 www.pacificcoastrecycling.com	Yes	Yes	X	X			X	X		X		X						X				X	X		X	X		X	
<b>Randazzo Enterprises, Inc.</b> 13550 Blake Rd. Castroville, CA 95012 831-633-4420 http://randazzoent.com	Yes	No		X		X				X												X	X					X	
<b>Sun Street Transfer Station</b> 139 Sun St. Salinas, CA 93901 831-424-5535 www.salinasvalleyrecycles.org	No	Yes	X		X	X	X	X	X			X	X			X	X	X			X	X	X	X		X		X	
<b>Tong Hua USA Inc.</b> 15420 Meridian Rd. Salinas, CA 93907 831-663-8808 www.tonghuausa.com	Yes	No					X						X										X						
<b>Waste Management/Madison Lane Transfer Station</b> 1120 Madison Lane Salinas, CA 93907 831-754-2500 www.wm.com	No	Yes	X	X	X	X	X	X	X			X	X	X		X		X			X	X	X					X	

\* Hauler must provide hauling and pick-up of recyclables at no cost.